



Teismo praktikos rinkinys

Byla T-449/14

**Nexans France SAS ir Nexans SA
prieš
Europos Komisiją**

„Konkurencija – Karteliai – Elektros kabelių Europos rinka – Sprendimas, kuriuo konstatuojamas SESV 101 straipsnio pažeidimas – Vienas ir tęstinis pažeidimas – Sprendimo atlikti patikrinimą neteisėtumas – Protingas terminas – Gero administravimo principas – Asmeninės atsakomybės principas – Solidari atsakomybė už baudos sumokėjimą – Pakankami pažeidimo įrodymai – Pažeidimo trukmė – Baudos – Proporcingumas – Vienodas požiūris – Neribota jurisdikcija“

Santrauka – 2018 m. liepos 12 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas

1. *Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos įgaliojimai atlikti patikrinimą – Apimtis ir ribos – Atliekant patikrinimą kompiuterio standžiojo disko veidrodinės kopijos padarymas – Paieškos veidrodinėje kopijoje, vykdytos Komisijos patalpose – Leistinumai – Sąlygos*

(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 1 dalis, 2 dalies b ir c punktai ir 4 dalis)

2. *Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos įgaliojimai atlikti patikrinimą – Sprendimas, kuriame nurodoma atlikti patikrinimą – Pareiga motyvuoti – Apimtis – Patikrinimo geografinės apimties ir laiko apribojimai – Patikrinimo pabaigos datos nebuvimas – Protingo termino laikymasis*

(Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalis; Tarybos reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 ir 4 dalys)

3. *Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos įgaliojimai atlikti patikrinimą – Lojalus bendradarbiavimas su nacionalinėmis institucijomis pareiga – Apimtis – Pareiga prieš priimančią sprendimą dėl patikrinimo susisiekti su atitinkamos valstybės narės konkurencijos priežiūros institucija*

(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnis)

4. *Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos sprendimas, kuriuo konstatuojamas pažeidimas – Komisijos pareiga įrodyti pažeidimą ir jo trukmę – Įrodinėjimo priemonė – Rėmimasis įrodymų visuma – Įrodomosios galios laipsnis, reikalingas atskiriems įrodymams – Bendro įrodymų visumos vertinimo priimtumas*

(SESV 101 straipsnio 1 dalis)

5. *Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos sprendimas, kuriuo konstatuojamas pažeidimas – Komisijos pareiga įrodyti pažeidimą ir jo trukmę – Pagrindinių kartelio dalyvių savanoriškų pareiškimų siekiant, kad jiems būtų taikomas pranešimas dėl bendradarbiavimo, įrodomoji galia*

(SESV 101 straipsnio 1 dalis)

6. *Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos sprendimas, kuriuo konstatuojamas pažeidimas – Komisijos pareiga įrodyti pažeidimą ir jo trukmę – Įrodinėjimo pareigos apimtis – Pažeidimo pradžios įrodymas*

(SESV 101 straipsnio 1 dalis)

7. *Konkurencija – Baudos – Dydis – Teisminė kontrolė – Neribota jurisdikcija – Teisėtumo kontrolė – Apimtis ir ribos – Neribota teismo jurisdikcija, bet tik kiek tai susiję su baudos sumos nustatymu*

(SESV 101, 261 ir 263 straipsniai; Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalis ir 31 straipsnis)

8. *Konkurencija – Baudos – Dydis – Nustatymas – Bazinio dydžio nustatymas – Pažeidimo sunkumas – Vertinimo kriterijai – Pareiga atsižvelgti į konkretų poveikį rinkai – Nebuvimas*

(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 ir 3 dalys; Komisijos pranešimo 2006/C 210/02 22 punktą)

9. *Ieškinys dėl panaikinimo – Pagrindai – Motyvų nebuvimas arba stoka – Pagrindas, kuris skiriasi nuo pagrindo dėl materialaus teisėtumo*

(SESV 263 straipsnis)

10. *Konkurencija – Baudos – Dydis – Nustatymas – Vienodo požiūrio principas – Apimtis – Įmonės negalėjimas reikalauti, kad būtų nediskriminuojant taikomas neteisėtas vertinimas, kuris buvo taikytas kitoms atitinkamoms įmonėms*

(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 ir 3 dalys)

1. Įmonės, kurioje atliekamas patikrinimas pagal Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalį, kompiuterio standžiojo disko veidrodinės kopijos ir kompiuteryje rastų el. laiškų kopijos padarymą apima Komisijos įgaliojimai, numatyti to paties reglamento 20 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose, nes tai daroma Komisijai taikant skaitmeninio tyrimo technologiją, kuria siekiama kompiuterio standžiajame diske pasinaudojant specialia programine įranga rasti tyrimui reikšmingos informacijos.

Šiuo klausim Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad Komisija, vykdydama šiuo reglamentu jai skirtas pareigas, gali atlikti visus reikiamus įmonių ir įmonių asociacijų patikrinimus. Kiek tai susiję su Komisijos turimais įgaliojimais atlikti patikrinimus, Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 dalyje, be kita ko, nustatyta, kad pareigūnai ir kiti lydintieji asmenys, Komisijos įgalioti atlikti patikrinimus, turi teisę tikrinti knygas ir kitus veiklos dokumentus, kokioje laikmenoje jie bebūtų saugomi, taip pat paimti ar gauti tokių knygų ar dokumentų kopijas ar išrašus bet kokia forma.

Kadangi tikrinamos įmonės skaitmeninių duomenų laikmenoje išsaugotų duomenų kopija padaryta per patikrinimą ir siekiant vėliau Komisijos patalpose pratęsti tyrimui reikšmingų dokumentų paiešką, tokios kopijos padarymas patenka į Komisijos įgaliojimus, nustatytus Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose.

Iš tikrųjų Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 dalies b punkte nenustatyta, kad tikrinamų įmonių komercinių knygų ir dokumentų tyrimas turi būti vykdomas tik jų patalpose, jei šio patikrinimo nebuvo galima užbaigti per iš pradžių numatytą laiko tarpą. Juo Komisija tik įpareigojama atliekant dokumentų tyrimą savo patalpose suteikti tikrinamoms įmonėms tokias pačias garantijas, kokios turi būti užtikrintos atliekant patikrinimą vietoje.

(žr. 50, 51, 53, 56 ir 60 punktus)

2. Sprendimo atlikti patikrinimą pagal Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalį motyvai riboja Komisijos pareigūnų įgaliojimų, suteiktų pagal minėto straipsnio 2 dalį, sritį, nes apibrėžia, be kita ko, sprendimo atlikti patikrinimą geografinę aprėptį ir trukmę.

Dėl sprendimo atlikti patikrinimą geografinės aprėpties, tai, jog jame nurodyta, kad patikrinimas gali būti atliekamas „visose“ tikrinamų įmonių „kontroliuojamose patalpose“ nereiškia, kad Komisija negali tęsti patikrinimo savo patalpose.

Dėl sprendimo atlikti patikrinimą trukmės, tikrinimo pabaigos tikslios datos nenurodymas nereiškia, kad jis gali tęstis neribotai. Komisija šiuo aspektu turi laikytis protingo termino pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalį.

(žr. 65–69 punktus)

3. Nors iš Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 3 ir 4 dalių galima daryti išvadą, kad Komisija turi „pasitarti“ ar „pakankamai iš anksto informuoti“ Belgijos konkurencijos priežiūros instituciją, kai ji ketina atlikti patikrinimą Belgijoje esančios įmonės patalpose, vis dėlto Komisija neprivalo iš anksto susisiekti su minėta institucija, kai ji dokumentų tyrimą, pradėtą atliekant patikrinimą kitos valstybės narės teritorijoje pagal Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnį, dėl praktinių priežasčių ketina tęsti savo patalpose Briuselyje.

(žr. 90 punktą)

4. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 122 punktą)

5. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 127–131 punktus)

6. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 132–134 punktus)

7. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 140 punktą)

8. Pagal 2006 m. baudų apskaičiavimo gairių 22 punktą Komisija, vertindama pažeidimo sunkumą tam, kad apskaičiuotų baudą, nebūtinai turi atsižvelgti į konkrečią įtaką rinkai ar jos nebuvimą kaip į sunkinančią ar lengvinančią aplinkybę. Pakanka, kad Komisijos nustatytą pardavimų vertės procentinės dalies, į kurią turi būti atsižvelgta, dydį pateisintų kiti veiksniai, galintys turėti įtakos sunkumo nustatymui pagal minėtą nuostatą, kaip antai pats pažeidimo pobūdis, bendra visų susijusių asmenų rinkos dalis ir jo geografinė aprėptis.

(žr. 156 punktą)

9. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 163, 164 punktus)

10. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 174–186 punktus)